



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet CCGS J.P. Tully - Sewage Plant	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-160067/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-160067	Date 2016-07-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-176-7005	
File No. - N° de dossier XLV-6-39041 (176)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-26	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Godin, Andre	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv176
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-3152 ()	FAX No. - N° de FAX (250) 363-3960
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F7049-160067
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F7049-160067

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
XLV-6-39041

Id de l'acheteur - Buyer ID
xlv176
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

MODIFICATION DE L'INVITATION NUMERO : 1

La présente modification vise les points suivants :

1. Répondre à des demandes de renseignement de fournisseurs

Questions de soumissionnaires et Réponses du Canada

Question 1:

"Avez-vous l'intention de garder le réservoir « Vacuusan » comme un réservoir de vide? Il aiderait le processus. Les pompes à vide peuvent créer le vide sur le réservoir qui serait presque vide. Le réservoir de vide supplémentaire aiderait à prévenir le cycle fréquent de redémarrage des pompes à vide. Connaissant les installations du système « Vacuusan » il y aurait suffisamment d'espace pour installer le nouvel ensemble de pompe à vide à la place de l'ancienne pompe « Vacuusan ». Il serait également utile à la recirculation des boues vers un réservoir tampon plutôt que directement à la cuve de traitement ".

Réponse 1 :

Le système existant de traitement des eaux usées (unité de traitement et system de vide) sera entièrement enlever. Le nouveau system doit accommode un réservoir si nécessaire en dedans des limites dimensionnelle indique dans l'énoncé des travaux article 2.2 et article 3.1 de l'énoncé des travaux.